

KORONAWIRUS

Co robi miasto Turnhout?

informacje www.turnhout.be

pytania vragen@turnhout.be lub 014 40 96 66



Drogi mieszkańcu!

Próbujemy powstrzymać szerzenie się koronawirusa. W tym celu musimy podjąć środki, które nie są łatwe, ale są konieczne. Potrzebujemy w tym pomocy każdego mieszkańca Turnhout.

Dbaj o siebie samego, dbajmy o siebie nawzajem

Zostań w domu

- Wychodź tylko wtedy, kiedy jest to naprawdę konieczne: do pracy, na zakupy, do apteki.
- Można wychodzić, aby trochę się poruszać lub odprężyć na dworze, ale tylko samemu bądź z jednym członkiem rodziny lub przyjacielem (zawsze tym samym).

Zachowuj odległość

- Należy zachować odległość co najmniej 1.5 metra do innych ludzi. Jeśli ktoś podejdzie za blisko, poproś go uprzejmie, aby zachował dystans. Nie spotykaj się z innymi, nie twórz grup, nie przyjmuj gości. Pamiętaj, że możesz rozprzestrzeniać wirus, nawet jeśli sam nie jesteś chory.

Nie rób zapasów

- Nie ma potrzeby kupowania dużo więcej niż zwykle: produktów spożywczych oraz leków wystarczy dla wszystkich. Dostawy są zapewnione.
- Miej szacunek dla innych i nie wykupuj wszystkiego. Zostaw coś dla innych.

Myj ręce

- Regularnie myj ręce wodą z mydłem. Rób to przynajmniej zawsze wtedy, kiedy byłeś na dworze, kiedy idziesz gotować, kiedy skorzystałeś z toalety.

Chroń pacjentów z grupy ryzyka

- Opiekuj się nimi na odległość: dzwoń, rób zakupy i zostawiaj je pod ich drzwiami, wysyłaj listy lub rysunki swoich dzieci. Jednak unikaj kontaktu fizycznego.

Stosuj się do naszych wskazówek

Ponieważ wytyczne ciągle się zmieniają, musimy je często dostosować. Najbardziej aktualne informacje znajdziesz na naszej stronie www.turnhout.be. Miasto Turnhout ma swoją stronę na Facebooku. Zapraszamy do jej śledzenia.

Co robić, jeśli nie masz komputera lub Internetu?

Zapraszamy do kontaktu telefonicznego pod numerem **014 40 96 66** w każdy dzień powszedni między godz. 8:00-18:00.

Prawdziwi twardziele dbają o siebie nawzajem

Z powodu surowych zasad coraz więcej osób czuje się samotnymi, opuszczonymi lub smutnymi, i właśnie teraz niedozwolone jest odwiedzanie się i przytulanie. Jednak przyjazne słowo i odrobina uwagi może pomóc i dodać otuchy. Bądź w kontakcie za pomocą mediów społecznościowych, wysyłaj miłe wiadomości do ludzi, którzy

przechodzą trudne chwile, przejdź się pod okna swoich dziadków, żeby im pomachać... Otrzymałeś ten list w języku niderlandzkim. Wersje w języku angielskim, francuskim oraz w różnych innych językach są dostępne na naszej stronie: www.turnhout.be/brief. Masz w swoim otoczeniu osoby, które nie znają na tyle niderlandzkiego, aby w pełni zrozumieć treść tego listu, a nie mają dostępu do Internetu? Albo może znasz takie osoby, które nie znają na tyle niderlandzkiego, angielskiego lub francuskiego, by zrozumieć odesłanie do wersji w tłumaczeniu? Bylibyśmy bardzo wdzięczni, gdybyś mógł wydrukować dla nich wersje w innych językach i wrzucić je im do skrzynki pocztowej. W interesie nas wszystkich leży, aby każdy usłyszał i zrozumiał naszą wiadomość. Jesteś w trudnej sytuacji, szukasz pomocy, ale jesteś sam i nie masz dokąd pójść? Zadzwoń do Welzijnszoonthaal (Ośrodek Opieki Społecznej) pod numer **014 47 11 00** lub pod bezpłatny numer CAW (Centrum voor Algemeen Welzijnswerk, Centrum Ogólnej Pomocy Społecznej): **0800 13500**. Tam najpierw zostaniesz poproszony o swój kod pocztowy, wtedy podaj numer 2300.

Jesteśmy przekonani, że solidarność w Turnhout jest duża i mieszkańcy Turnhout znajdują środki, aby się wzajemnie wspierać. Dbamy o siebie nawzajem. Rada miejska też was nie opuści i podejmie wszelkie niezbędne działania, abyście wszyscy byli bezpieczni i zdrowi. Dbamy o Was.

Życzymy dużo siły w tym trudnym czasie i gorąco dziękujemy za wzajemną pomoc i zachowanie spokoju. Mamy nadzieję, że wkrótce znów się zobaczymy, kiedy wszystko znowu będzie dobrze i będziemy mogli ponownie w pełni cieszyć się urokiem naszego miasta.

W imieniu zarządu miasta oraz wszystkich służb miejskich.

Filip Buijs
Dyrektor Naczelny

Paul Van Miert
Burmistrz

Więcej informacji

• Jesteś chory/chora?

- W razie ogólnych pytań o koronawirus zadzwoń pod numer **0800 14 689** lub wejdź na stronę www.info-coronavirus.be.
- Czy masz dolegliwości układu oddechowego lub inne objawy wymagające pilnej konsultacji?
 - **od poniedziałku do czwartku w godz. 8:00-22:00**
Zadzwoń do swojego lekarza rodzinnego.
 - **w piątek godz. 8:00-19:00**
Zadzwoń do swojego lekarza rodzinnego.
 - **w dni powszednie wieczorem, z wyjątkiem piątku**
Zadzwoń do placówki lekarzy rodzinnych: **014 410 410**. Miej pod ręką belgijski numer identyfikacyjny.
 - **od piątku wieczorem od godz. 19:00 do poniedziałku rano**
Zadzwoń do placówki lekarzy rodzinnych: **014 410 410**. Miej pod ręką belgijski numer identyfikacyjny.

• Masz inne pytania?

- pytania o zdrowie lub ład publiczny: **0800 14 689**
- pytania o ekonomię: **0800 120 33**
- pytania o zasady obowiązujące w Turnhout: **014 40 96 66**

Je vindt een vertaling van deze brief in het Frans, het Engels en in verschillende andere talen op www.turnhout.be/brief.
You can find a translation of this letter in English, in French and in several other languages at www.turnhout.be/brief.
Vous trouverez une traduction de cette lettre en français, en anglais et dans d'autres langues à l'adresse www.turnhout.be/brief.

